



## WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Znak: PNK-III.431.10.2014

Kielce, dnia 22-07-2014

**Pan  
Tomasz Kobuszewski  
ul. Krukowska 46  
27-600 Sandomierz**

### Wystąpienie pokontrolne

<b>Podmiot kontrolowany</b>	Pan Tomasz Kobuszewski - tłumacz przysięgły języka rosyjskiego
<b>Nazwa i adres organu kontrolnego</b>	Wojewoda Świętokrzyski, Al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Kontrolerzy</b>	Edyta Adamczyk - inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Katarzyna Rabajczyk – inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) - Oddział Nadzoru i Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
<b>Nr upoważnień</b>	Nr 597/2014 oraz Nr 598/2014 z dnia 6 czerwca 2014 roku, wydanych z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach.
<b>Termin kontroli</b>	10 czerwca 2014 roku
<b>Miejsce przeprowadzenia kontroli</b>	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki w Kielcach, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
<b>Zakres kontroli</b>	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Pana repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.).
<b>Okres objęty kontrolą</b>	Od dnia 20 kwietnia 2009 roku do dnia przekazania przez Pana informacji o wykonanych tłumaczeniach.
<b>Podstawa prawna do</b>	Ustawa z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) – zwana dalej <i>Ustawą</i> ,

<b>przeprowadzenia kontroli</b>	Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.) – zwane dalej <i>Rozporządzeniem</i>
---------------------------------	--

#### USTALENIA KONTROLI

<b>Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny(zakres i skutki stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. jest Pan tłumaczem przysięgłym języka rosyjskiego wpisanym na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod Nr TP/6489/05,</li> <li>2. wykonując zawód tłumacza przysięgłego realizuje Pan obowiązek określony w art. 17 ust. 1 Ustawy,</li> <li>3. analiza ilości wpisów w prowadzonym repertorium świadczy o Pana stałej działalności,</li> <li>4. prowadzone przez Pana repertorium w formie papierowej, według starego wzoru, nie zawiera oddzielnej rubryki na odnotowanie opisu tłumaczenia ustnego ze wskazaniem daty, miejsca, zakresu i czasu tłumaczenia oraz rubryki o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 Ustawy zawierającej datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia,</li> <li>5. na podstawie okazanego repertorium oraz złożonych przez Pana wyjaśnień stwierdzono, iż w kontrolowanym okresie nie wystąpił przypadek odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie podmiotów określonych w art. 15 Ustawy,</li> <li>6. w kontrolowanym okresie nie przeprowadził Pan tłumaczeń ustnych,</li> <li>7. nie przeprowadził Pan tłumaczeń pochodzących od podmiotów wymienionych w art. 15 Ustawy,</li> <li>8. wpisów w repertorium dokonał Pan czytelnie. Nie stwierdzono żadnych uchybień.</li> </ol>
<b>Oceny</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium działalność Pana – oceniam <b>pozytywnie</b></li> <li>• w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości - <b>odstępuję od oceny ze względu na brak w kontrolowanym okresie tłumaczeń na rzecz organów wymienionych w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego</b></li> </ul>
<b>Zalecenia</b>	W związku z pozytywną oceną kontroli, odstępuję od formułowania zaleceń pokontrolnych i proszę o dalsze wykonywanie obowiązków w dotychczasowy sposób.

Podpis  
Wiśniewska-Martynowicz Joanna  
Dyrektor Wydziału  
Wydział Prawny, Nadzoru i Kontroli

Potwierdzam zgodność kopii z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	301503.636358.497649
Nazwa dokumentu	6. wystąpienie pokontrolne T.K.doc
Tytuł dokumentu	6. wystąpienie pokontrolne T.K.doc
Skrót dokumentu	A32AC0FBB716F1AA5EC60DB7E4376A68EA 2C926E
Wersja dokumentu	1.1
Data podpisu	2014-07-22 12:34:27
Podpisane przez	Joanna Dorota Wiśniewska-Martynowicz Dyrektor Wydziału

EZD 3.16.32.0.87

Data wydruku: 2014-07-23 14:16:13  
Autor wydruku: Adamczyk Edyta Inspektor wojewódzki